HE
6184
C6C39
1922
NPM

Guide de couleurs

Schwaneberger Farben-Führer

Colour-guide

R.R. Thiele

1922.

Review Copy for
"Albemarle
Stamp
Collector."

Verlag des Schwaneberger Album
Schaufuss & Stolpe, Leipzig.

SMITHSONIAN
JUN 12 1986
LIBRARIES

HE
6184
C6C39
1922
NPM

Gift of
GEORGE T TURNER

Schwaneberger=
Farben=Tafeln

für Briefmarkensammler

*

Tableaux
de Couleurs pour Collectionneurs

*

Colour=tables
for stamp=collectors

*

VERLAG DES SCHWANEBERGER-ALBUM
SCHAUFUSS & STOLPE G. m. b. H.
LEIPZIG-R.

Den Sammlern und Händlern überreichen wir in den beikommenden Farbtafeln eine Zusammenstellung der philatelistischen Grundfarben und ihrer Abtönungen, wie sie die Praxis verlangt. Die Tafeln sind auf Grund langer Proben entstanden und gehen von der modernen wissenschaftlichen Farbenlehre aus, jedoch unter ausschließlicher Rücksicht auf den Sammler. Aus diesem Grunde wurden manche Abänderungen nötig, da die Tafeln sonst das Verständnis für den Durchschnittssammler erschweren würden. Dem Fachmann hingegen wird es leicht sein, sich weitere Quellen zu erschließen.

Zur Bestimmung der Farben der Briefmarken sind vor allem drei Faktoren zu berücksichtigen:

1. Farbton (bei Ostwald Vollfarbe),
2. Helligkeitsgrad (Intensität),
3. Farbwirkung.

Zu Punkt 1 kommt die Abtönung der reinen Farbe (die wissenschaftliche Bezeichnung ist pa), z. B. blau, grün, gelb, in Betracht.

Zu 2. Die Helligkeit wird bestimmt durch den Weißgehalt der betreffenden Farbe bezw. die Aufhellung durch dünneren Farbenauftrag auf die Druckwalze. In der unbunten Reihe, schwarz, grau, weiß, liegt ein Maßstab für alle Farben. In unserer Helligkeitsskala würden alle mit ——— ausgefüllten Stellen den betreffenden Farbton, z. B. blau, wiedergeben. Wir hätten also für diese Farbe die Helligkeitsstufen: blauweiß, weißblau, mattblau, hellblau, mittelblau, blau, tiefblau. Das Blau entspricht also dem schwarzen Farbton und kann durch eine beliebige Farbe ersetzt werden. Auf der anderen Seite stellt aber auch die Helligkeitsskala eine Stufenleiter von den dunklen Farben dar. Hier genügen die für grau angegebenen Bezeichnungen: dunkel———, schwarz———, ———schwarz. Über die Farbtöne und die wichtigsten und jetzt aktuellen Helligkeitsgrade findet man Aufschluß in der Farbtafel selbst. Gleichzeitig wurde noch eine französische und englische Benennung hinzugefügt. Die einzelnen Farben sind fortlaufend numeriert und befindet sich die Farbenbezeichnung unter der betreffenden Nummer auf der linken gegenüberstehenden Seite.

Zu 3. Zu der Druckwirkung zählt:

a) Druckausführung (Hoch-, Tief-, Flachdruck).
b) Art und Wirkung des Papiers, oder (handelt es sich um Lasurfarben) auch die Wirkung der Grundierungsfarbe.
c) Wirkung des Gummis und Einfluß der Witterung.
d) Art des Bindemittels der Farbe.

Zu letzterem Punkt wollen wir nur Ausdrücke wie glänzend, rußig, matt erwähnen und hinzufügen, daß je nach dem Lack- oder Firnisgehalt derartige Unterschiede zutage treten. Hier dient die photographische Methode als gutes Hilfsmittel.

Helligkeitsskala [1]

für die dunklen Farben 2)		Ostwaldsche Helligkeits-bezeichnung	für die hellklaren Farben 3)	für die dunklen Farben		Ostwaldsche Helligkeits-bezeichnung	für die hellen Farben
weiß		a		dklgrau.		i	hell – – –
mattgrau		c – – – weiß		schwarz-grau		l	mittel – – –
hellgrau		e weiß – – –		grau-schwarz		n	– – –
grau		g matt – – –		schwarz		p	tief – – –

1) Zwischenstufen können, wenn notwendig, mit den Buchstaben b, d, f, h, k, m, o bezeichnet werden.

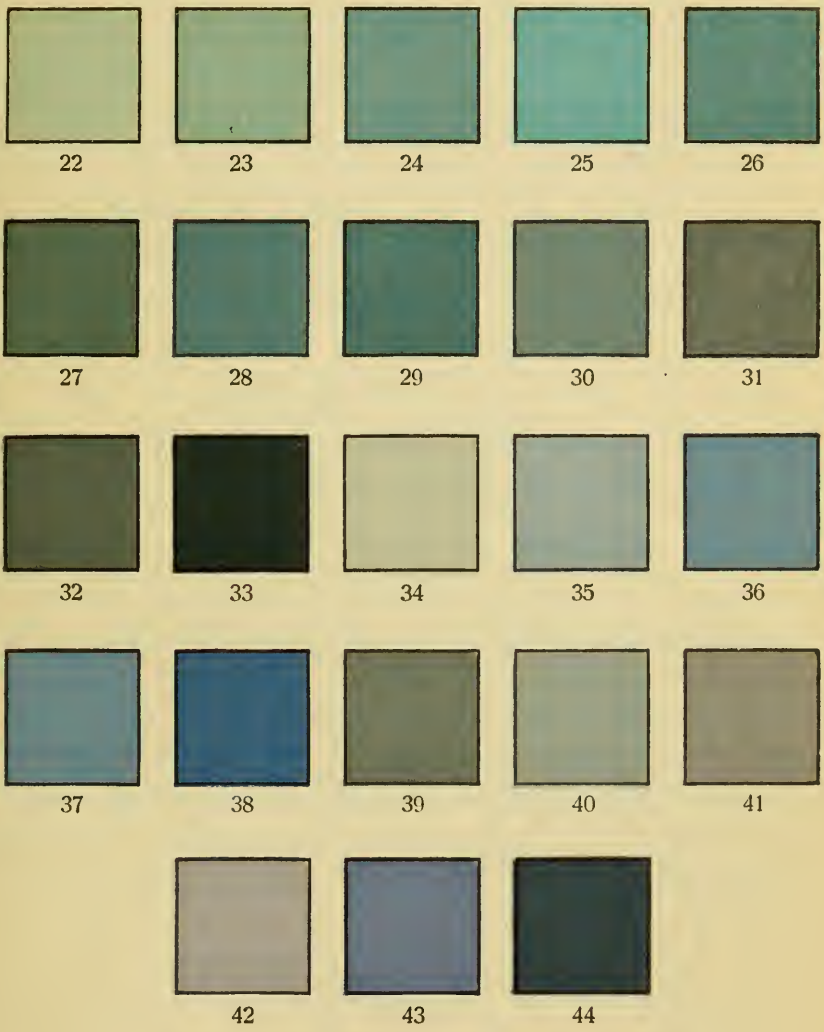
2) Dunkle Farben, d. h. mit schwarz vermischt. In der Praxis genügen für die dunklen Stufen: dkl. – – –, schwarz – – –, – – – schwarz.

3) Mit weiß aufgehellt; der schwarze Farbton gibt nur den Grad der Tiefe an und kann durch jeden anderen Farbton ersetzt werden.

1 grünlichgrau	gris-verdâtre	greenish-grey
2 perlgrau	gris-perle	pearl-grey
3 schiefergrau	gris d'ardoise	slate
4 grünschiefer	vert d'ardoise	slate-green
5 blaugrau	gris bleuâtre	bluish-grey
6 dunkelblaugrau	gris bleuâtre foncé	bluish-dark-grey
7 mattgelb	jaune mat	dead-yellow
8 zitrongelb	citron	lemon
9 schwefel	jaune soufre	sulphur
10 kanarien	jaune serin (canari)	carnary-yellow
11 chromgelb	chromate	chrome-yellow
12 dunkelchrom	chromate foncé	dark-chrome
13 goldgelb	jaune dorée	gold
14 gelborange	jaune-orange	yellowish orange
15 orange	orange	orange
16 rotorange	orange-rougeâtre	orange-vermilion
17 sämisch	chamois	buff
18 strohgelb	jaune paille	straw-yellow (paille)
19 ocker	ocre	ochre
20 goldocker	ocre doré	gold-ochre
21 maisgelb	jaune de mais	maize

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21

22	türkisblau	bleu de turquoise	blue de turquoise
23	wasserblau	bleu de mer	sea-blue
24	marineblau	bleu marine	marine-blue
25	preußischblau (hell)	bleu de prusse (clair) [bleu vif]	(pale-) prussian blue
26	dunkelblau	bleu foncé	dark-blue
27	grünblau	vert-bleu	green-blue
28	mittelblau	bleu moyen	intermediate blue
29	mittelstahlblau	bleu d'acier moyen	intermediate steel-blue
30	stahlblau	bleu d'acier	steel-blue
31	dunkelstahl	bleu d'acier foncé	dark-steel-blue
32	indigo	indigo	indigo
33	schwarzblau	bleu noirâtre	blackish-blue
34	milchblau	bleu laiteux	milk-blue
35	lichtblau	bleu clair	light-blue
36	kobalt	cobalt	cobalt
37	ultramarin	outremer	ultramarine
38	kornblumenblau	bleu de bluet	cornflower-blue
39	ultragrau	ultra-gris	ultra-grey
40	grau-ultra	ultra-grisâtre	greyish-ultra
41	ultraviolett	ultra-violett	ultra-violet
42	lilablau	bleu-lilas	lilac-blue
43	violettblau	bleu-violet	violet-blue
44	delfterblau	bleu de Delft	blue of Delft


22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44

45 mattviolett	violet mourant (mat)	dull violet
46 hellflieder	lilacé clair	light lilac
47 flieder (hochviolett)	lilacé foncé	darc lilac
48 veilchen	violet mauve	brown-violet
49 violett	violet	purple blue (violet)
50 blauviolett	violet bleuâtre	bluish violet
51 schwarzviolett	violet noirâtre	blackish violet
52 violettschiefer	violet ardoise	slate violet
53 malven	mauve	mauve
54 grauviolett	violet grisâtre	greyish violet
55 neutralviolett	violet neutre	neutral-violet
56 lilarosa	lilas-rose	lilac-rose
57 lilakarmin	lilas-carminé	lilac-carmine
58 rotlila	lilas rougeâtre	reddish lilac
59 braunlila	lilas brunâtre	brownish lilac
60 weinrot	lie de vin	claret
61 (dkl.) graulila	lilas grisâtre (foncé)	greyish (dark) lilac
62 rotviolett	violet-rouge	reddish violet
63 violettpurpur	pourpre violet	violet-purple
64 purpur	pourpre	purple
65 dunkelpurpur	pourpre foncé	dark purple
66 achat	agatoïde	agatine

45 46 47 48 49

50 51 52 53

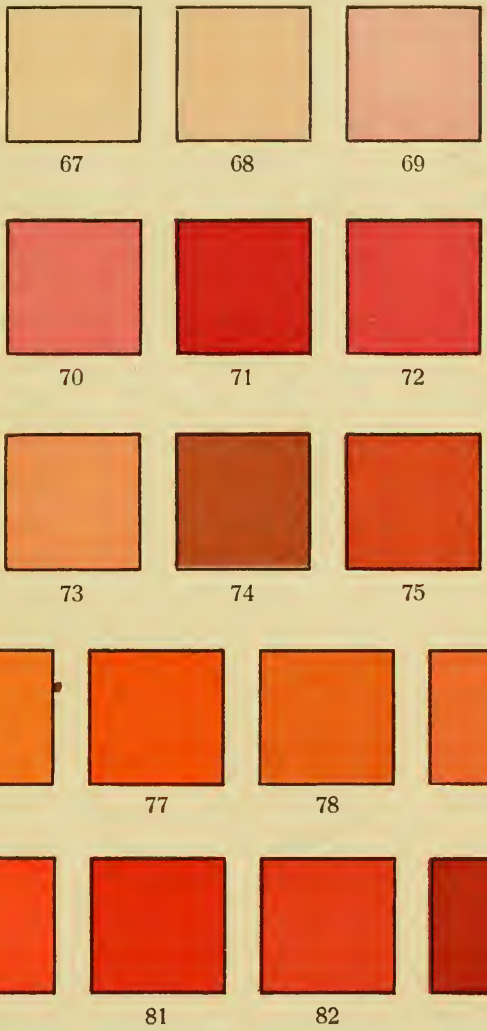
54 55

56 57 58 59 60

61 62 63 64 65

66

67	mattrosa	rose mat	dead-rose
68	rosa	rose	pink
69	karminrosa	rose de carmin	carmine-rose
70	rosakarmin	carmin de rose	rose-carmine
71	tiefkarmin	carmin foncé	dark carmine
72	geranium	géranium	geranium
73	fleischrot	rouge de chair	flesh-red
74	braunkarmin	carmin-brunâtre	brownish-carmine
75	braunrot	rouge-brunâtre	brownish-red
76	lachs	saumon	salmon
77	mennige	minium	minium (miniate)
78	lichtrot	rouge clair	light red
79	ziegelrot	rouge-brique	brick-red
80	zinnober	vermillon	vermilion
81	scharlach	écarlate	scarlet
82	krapprot	rouge-garance	madder-red (alizarin)
83	bordeaux	bordeaux	bordeaux


67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83

84	gelbbraun	brun-jaunâtre	yellowish brown
85	braunocker	brun-ocre	brown-ochre
86	braunoliv	olive-brunâtre	brownish olive
87	olivbraun	olive-brun	olive-brown
88	graubraun	brun-grisâtre	grey-brown
89	rehbraun	fauve (brun de biche)	fawn-brown
90	kastanien	marron	chestnut-brown
91	kaffeebraun	brun-café	coffee-brown
92	fahlbraun	brun-pâle	fallow-brown
93	rötlichbraun	brun-rougeâtre	reddish brown
94	(gebr.) Terra	Terre de Sienne	sienne
95	rotbraun	brun-rouge	red-brown
96	kupfer	cuivre	copper
97	karminbraun	carmin-brun	carmine-brown
98	lilabraun	lilas-brun (chocolade)	chocolate
99	dunkelbraun	brun foncé	dark brown
100	schwarzbraun	brun-noirâtre	blackish brown
101	sepia	sepia	sepia

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102 gelbgrün	vert-jaune	yellowish green
103 maigrün	vert-céladon	celadon
104 saftgrün	vert de sève (vif)	sap-green
105 laubgrün	vert de feuilles	lime green
106 grün	vert	green
107 mattgrün	vert mat	pale-green
108 smaragd	émeraude	emerald
109 blaßgrün	vert pâle	light-green
110 seegrün	vert de mer	sea-green
111 schiefergrün	vert d'ardoise	slate-green
112 (dkl.) blaugrün	vert bleuâtre (foncé)	bluish (dark) green
113 moosgrün	vert mousse	moss-green
114 steingrün	vert de pierre	stone-green
115 dunkelgrün	vert foncé	dark-green
116 russischgrün	vert russe	russian-green
117 schwarzgrün	vert noirâtre	blackish green
118 gelboliv	jaune-olive	yellow-olive
119 olivgrün	vert-olive	olive-green
120 grünoliv	olive-verdâtre	greenish-olive
121 oliv	olive	olive (-bister)

102 103 104 105 106

107 108 109 110

111 112 113

114 115 116 117

118 119 120 121

Spamersche
Buchdruckerei
in Leipzig

Schwaneberger

Briefmarken-Album

AUSGABE 1922

in allen Preislagen
und Ausführungen
sofort lieferbar

Schwaneberger

philatelistische Bedarfsartikel

Sämtliche Schwaneberger-Artikel
sind durch jede Papier-, Buch-
u. Briefmarkenhandlung
erhältlich!

3 9088 00036 1576
SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES